



This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original publication.

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec la publication originale.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Esta publicación ha sido escaneada a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con la publicación original.



NEWSLETTER

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

No. 4 (Special Issue)

January 1976

Geneva

CONTENTS

	<u>Page</u>
<u>Information from UPOV</u>	
List of Offers of Cooperation in the Field of Examination	2
UPOV Model Agreement for International Cooperation in the Testing of Varieties	28
<u>Calendar</u>	
UPOV Meetings	34
Non-governmental Organizations	34

INFORMATION FROM UPOV

List of Offers of Cooperation in the Field of Examination

Note

In meetings held in Geneva at the beginning of November 1975, the offices of UPOV member States competent for the technical examination of plant varieties discussed the question of the genera and species for which cooperation could be envisaged in the technical examination of new varieties of plants on distinctness, homogeneity and stability. They announced that for certain genera and species they were prepared to enter into negotiations with other offices of member States and non-member States preparing their accession to UPOV, in order to conclude bilateral agreements on the basis of the UPOV Model Agreement for International Cooperation in the Testing of Varieties. By concluding a great number of such bilateral agreements it is hoped to establish multilateral cooperation in the technical examination of new varieties.

The announcements of offers made by the offices of UPOV member States are contained in the centre columns in the following list. "Offer" means that the offering authority invites authorities of other States to contact it with a view to concluding agreements under which the offering authority undertakes the testing of varieties of plants of the genus or species to which the offer refers on behalf of these other authorities.

The offices have emphasized that, even where no offer is made in this list for a specific genus or species, they might, under special circumstances, be prepared to conclude an agreement of the above kind for that genus or species with the authority of another State.

In order to give the user of the list prompt information on the state of eligibility of genera and species for protection in the individual member States of UPOV, those genera and species which are protected in the member States are given in the left-hand columns.

The genera and species are indicated under their Latin names. Since the nomenclatures used in the laws of the member States differ, it is recommended that these texts be consulted for more precise information.

The English, French and German common names have been added by the Office of the Union for the reader's convenience. The Office of the Union does not guarantee the concordance of these names with the Latin names.

Liste des offres de coopération en matière d'examen

Note

Au cours de réunions tenues à Genève au début de novembre 1975, les offices des Etats membres de l'UPOV compétents en matière d'examen technique des variétés ont étudié la question des genres et des espèces pour lesquels la coopération en matière d'examen technique des caractères distinctifs, de l'homogénéité et de la stabilité des variétés nouvelles pourrait être envisagée. Ils ont annoncé que, pour certains genres et espèces, ils sont prêts à ouvrir des négociations avec les offices d'autres Etats membres et d'Etats non membres se préparant à adhérer à l'UPOV, afin de conclure des accords bilatéraux calqués sur l'Accord type de l'UPOV pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés. On espère que la conclusion d'un grand nombre d'accords bilatéraux de cette nature aura pour effet d'amorcer la coopération multilatérale en matière d'examen technique des variétés nouvelles.

Les annonces relatives aux offres des offices des Etats membres de l'UPOV figurent dans les colonnes centrales de la liste ci-après. "Offre" signifie que l'autorité offrante invite les autorités d'autres Etats à prendre contact avec elle en vue de conclure des accords en vertu desquels elle se chargerait, pour le compte de ces autres autorités, de l'examen des variétés du genre ou de l'espèce auxquels l'offre se réfère.

Les offices ont souligné que, même lorsqu'aucune offre relative à un genre déterminé ou à une espèce déterminée ne figure sur la liste, ils pourraient, dans des circonstances particulières, accepter de conclure un tel accord avec l'autorité d'un autre Etat pour ce genre ou cette espèce.

Afin que l'utilisateur de la liste puisse savoir rapidement si les genres et espèces bénéficient d'une protection dans les divers Etats membres de l'UPOV, les genres et espèces qui sont dans ce cas sont indiqués dans les colonnes de gauche de la liste.

Les genres et espèces sont désignés par leur nom latin. Du fait que les nomenclatures utilisées dans les textes de loi des Etats membres ne sont pas uniformes, il est recommandé de consulter ces textes pour avoir des indications plus précises.

Les noms communs allemands, anglais et français ont été ajoutés par le Bureau de l'Union pour plus de commodité. Le Bureau de l'Union ne garantit pas leur concordance avec les noms latins.

Liste der Angebote zur Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Prüfung

Bemerkung

In Sitzungen, die Anfang November 1975 in Genf durchgeführt wurden, erörterten die für die technische Prüfung von Pflanzensorten in den UPOV-Verbandsstaaten zuständigen Behörden die Frage, für welche Gattungen und Arten eine Zusammenarbeit bei der technischen Prüfung neuer Sorten auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit vorgesehen werden könne. Sie kündigten an, dass sie für bestimmte Gattungen und Arten bereit seien, mit den Behörden anderer Verbandsstaaten und von Nichtverbandsstaaten, die ihren Beitritt zur UPOV vorbereiten, Verhandlungen aufzunehmen, die den Abschluss zweiseitiger Vereinbarungen auf der Grundlage der Mustervereinbarung der UPOV für die internationale Zusammenarbeit bei der Prüfung von Sorten zum Ziele haben. Durch den Abschluss einer grossen Anzahl solcher zweiseitiger Vereinbarungen hofft man, eine mehrseitige Zusammenarbeit bei der technischen Prüfung neuer Sorten in die Wege zu leiten.

In der folgenden Zusammenstellung sind die Ankündigungen von Angeboten, die die UPOV-Verbandsstaaten gemacht haben, in den mittleren Spalten aufgeführt. "Angebot" bedeutet, dass die anbietende Behörde den Behörden anderer Staaten anheimgibt, mit ihr Verbindung aufzunehmen, um den Abschluss von Vereinbarungen vorzubereiten, in deren Rahmen die anbietende Behörde die Prüfung von Pflanzensorten der Gattung oder Art, auf die sich das Angebot bezieht, für diese anderen Behörden übernehmen würde.

Die Behörden haben hervorgehoben, dass sie selbst in Fällen, in denen in dieser Zusammenstellung kein Angebot für eine bestimmte Gattung oder Art gemacht worden ist, unter besonderen Umständen bereit wären, eine Vereinbarung der oben gekennzeichneten Art für diese Gattung oder Art mit der Behörde eines anderen Staats abzuschliessen.

Um dem Benutzer der Zusammenstellung eine schnelle Information über den Stand der Schutzzfähigkeit von Gattungen und Arten in den einzelnen Verbandsstaaten der UPOV zu geben, sind die in den Verbandsstaaten schutzzfähigen Gattungen und Arten in den Spalten auf der linken Seite der Zusammenstellung angegeben.

Die Gattungen und Arten sind mit ihren lateinischen Namen bezeichnet worden. Da die in den nationalen Gesetzen der Verbandsstaaten verwendeten Nomenclaturen voneinander abweichen, wird empfohlen, für eine genaue Information auf diese Gesetzestexte zurückzugreifen.

Die landläufigen Bezeichnungen in Deutsch, Englisch und Französisch sind vom Verbandsbüro zusätzlich angegeben worden, um die Benutzung der Zusammenstellung zu erleichtern. Das Verbandsbüro kann für die Übereinstimmung dieser Bezeichnungen mit den lateinischen Namen keine Garantie übernehmen.

Explanation of the letters used in the column headings

Légende : lettres en tête des colonnes

Erklärung der Buchstaben in den Spaltenüberschriften

D	Germany (Federal Republic of)	Allemagne (République fédérale d')	Deutschland (Bundesrepublik)
DK	Denmark	Danemark	Dänemark
F	France	France	Frankreich
NL	Netherlands	Pays-Bas	Niederlande
S	Sweden	Suède	Schweden
UK	United Kingdom	Royaume-Uni	Vereinigtes Königreich

Explanation of the letters used in the columns

Légende : lettres dans les colonnes

Erklärung der Buchstaben innerhalb der Spalten

- X All varieties of the genus or species eligible for protection.
Toutes les variétés du genre ou de l'espèce peuvent bénéficier de la protection.
Alle Sorten der Gattung oder Art sind schutzfähig.
- XX Only ornamental varieties of the genus or species eligible for protection.
Seules les variétés ornementales du genre ou de l'espèce peuvent bénéficier de la protection.
Nur Ziersorten der Gattung oder Art sind schutzfähig.
- + Eligible for protection because forming part of a higher group which is eligible for protection (for example: in the case of species, whole genus eligible for protection).
Toutes les variétés du groupe peuvent bénéficier de la protection car ce groupe fait partie d'un groupe plus large pouvant déjà bénéficier de la protection (par exemple : dans le cas d'une espèce, parce que tout le genre peut bénéficier de la protection).
Schutzfähig als Teil einer höheren schutzfähigen Gruppe (zum Beispiel : im Fall von Arten : gesamte Gattung schutzfähig).
- (X) Intended to make all varieties of this genus or species eligible for protection in the near future.
Intention d'octroyer prochainement la protection a toutes les variétés du genre ou de l'espèce.
Es ist beabsichtigt, in naher Zukunft alle Sorten dieser Gattung oder Art zu schützen.
- (XX) Intended to make only ornamentals of this genus or species eligible for protection in the near future.
Intention d'octroyer prochainement la protection aux seules variétés ornementales du genre ou de l'espèce.
Es ist beabsichtigt, in naher Zukunft nur Ziersorten dieser Gattung oder Art zu schützen.
- 0 Testing facilities offered to other States.
Facilités d'examen consenties à d'autres Etats membres.
Prüfungseinrichtungen sind anderen Staaten angeboten.

LIST OF OFFERS FOR COOPERATION IN THE FIELD OF EXAMINATION

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
P	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Abelia R. Br.						0	Abelia		Geissblattgewächse
					XX	Abutilon megapotamicum St.-Hil. & Naud.						0	Abutilon		Malve
					XX	Abutilon X milleri Hort.						0	Abutilon		Malve
					XX	Abutilon ochsenii (Phil.) Philippi						0	Abutilon		Malve
					XX	Abutilon vitifolium Presl						0	Abutilon		Malve
					XX	Acer L.						0	Maple	Erable, Sycomore	Ahorn
					XX	Achillea L.						0	Milfoil, yarrow	Achillée	Schafgarbe
					XX	Aconitum L.						0	Monkshood	Aconit	Eisenhut
					XX	Actinidia Lindl.						0		Actinidia, Groseille de Chine	Strahlengriffel
					XX	Aesculus L.						0	Horse Chestnut	Marronnier	Roskastanie
			X			Agaricus L.						0	Mushroom	Champignon de couche	Champignon
X	X			X		Agrostis L. (Agrostis spec.)							Bentgrass	Agrostis, Agrostide	Straussgras
+	+		X	+		Agrostis canina L.						0	Velvet Bent	Agrostis des chiens	Hundsstraussgras
+	+		X	+		Agrostis gigantea Roth						0	Red Top, (Black Bent)	Agrostide blanche, Agrostide géante	Weisses Straussgras
+	+		X	+		Agrostis stolonifera L.						0	Creeping Bent	Agrostide blanche Agrostide stolonifère	Flechtstraussgras
+	+		X	+		Agrostis tenuis Sibthorp						0	Brown Top, Common Bent	Agrostide commune	Rotes Straussgras
	X					Allamanda cathartica L.		0						Ail, Ciboule	Lauch
				X		Allium L.								Echalote, Oignon, Poireau	
				XX		Allium L. (Ornamental varieties only)						0		Ail etc. (variétés ornementales)	Lauch (nur Zierarten)
	X		X	+		Allium ascalonicum L.							Shallot	Echalote	Schalotte
X	X		X	+		Allium cepa L.							Onion	Oignon	Zwiebel
X	X		X	+		Allium porrum L.		0					Leek	Poireau	Poree
	X			+		Allium schoenoprasum L.							Chives	Ciboulette, Civette	Schnittlauch
				XX		Alnus Mill.						0	Alder	Aulne	Erle
X				X		Alopecurus pratensis L.							Meadow Foxtail	Vulpin des prés	Wiesenfuchsschwanz
	X		X		XX	Alstroemeria L.						0		Alstromère, Lis des Incas	Inkalilie, Belladonnallilie
					XX	Amelanchier Medik.						0	Serviceberry	Amélanchier	Felsenbirne
					XX	Ampelopsis Hort.						0		Vigne vierge	Doldenrebe
					XX	Anchusa augustissima K. Koch						0	Snowy Maspilus, June Berry	Langue-de-boeuf	Ochsenzunge
					XX	Anchusa italica Retz.						0		Buglosse d'Italie, Langue-de-boeuf	Italienische Ochsenzunge
					XX	Andromeda L.						0	Bog Rosemary (A. foliolosa only)	Andromède	Grünke, Rosmarinheide

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Anemone hupehensis Lemoine						0	Japanese Anemone	Anémone du Japon	Lemoine
	X			X		Anethum graveolens L.						0	Dill	Aneth	Dill
					XX	Anthemis L.						0	Camomile	Anthémis	Hundskamille
	X		X			Anthriscus cerefolium (L.) Hoffm.							Chervil	Cerfeuil	Kerbel
			X			Anthurium Schott							Anthurium	Anthurium	Schwanzblume, Flamingoblume
X	X		X	X		Apium graveolens L.							Celery, Celeriac	Céleri	Sellerie
+	+		+	+		Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill) Gaud	0							Céleri-rave	Knollensellerie
					XX	Aralia chinensis L.						0			Angelikabaum
					XX	Aralia elata (Miq.) Seem						0	Japanese Angelica Tree		Aralie
					XX	Aralia spinosa L.						0	Hercules Club, Devil's Walking Stick		Aralie
					XX	Arbutus L.						0	Strawberry Tree	Arbousier	Erdbeerbaum
					XX	Arctostaphylos Adans.						0	Bearberry	Raisin d'ours	Bärentraube
					XX	Armeria (DC.) Willd.						0	Thrift, Sea Pink	Arméria	Grasnelke
	X					Armoracia rusticana Gaertn. Mey. + Scherb.							Horse radish	Raifort sauvage	Meerrettlich
					XX	Aronia Medik						0	Chokeberry	Aronia	Apfelbeere
X			X			Arrhenatherum elatius (L.) Beauv. ex J.S. & K.B. Presl.	0						Tall Oatgrass, False Oatgrass	Fromental, Avoine élevée	Glatthafer
					XX	Artemisia L.						0	Old Man	Armoise	Beifuss
X	X		X	X		Asparagus officinalis L.							Asparagus	Asperge	Spargel
	X					Asparagus plumosus Baker								Asparagus	
					XX	Aster L.						0	Michaelmas Daisy	Aster	Aster
					XX	Astilbe Buch.-Ham						0		Astilbe, Hoteia	Astilbe
					XX	Aucuba Thunb.						0		Aucuba	Aukube
				X		Avena L.							Oat	Avoine	Hafer
	X	X		X	+	Avena byzantina K. Koch.							Algerian Oat	Avoine (d'Algérie)	Mittelmeerhafer
X		X			+	Avena nuda L.							Naked Oat	Avoine nue	Nackthafer
X	X	X	X	X	+	Avena sativa L.							Oat	Avoine	Hafer
X	X					Begonia spec.						0	Begonia	Bégonia	Begonie
X			X			Begonia elatior hybrids	0						Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie
	X	(X)			XX	Berberis L.			0				Barberry	Berberis, Epine- vinette	Berberitze
					XX	Bergenia Moench						0	Megasia	Bergenia	Wickelwurz
X	X			X		Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba D.C.							Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe
X				X		Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. altissima Doell							Sugar Beet	Betterave sucrière	Zuckerrübe
X	X		X	X		Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. conditiva Alef. = Beta vulgaris L. var. rubra = Beta vulgaris L. var. esculenta L.	0	0					Garden Beet, Red Beet, Beetroot, Leaf Beet	Betterave rouge, Betterave potagère	Rote Rübe

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X	X		X			Beta vulgaris L. var. eicla (L.) Ulrich. = Beta vulgaris L. var. crassa Alef. = Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris							Mangel	Bette commune, Poirée	Mangold
					XX	Betula L.						O	Birch	Bouleau	Birke
	X					Bougainvillea spec.		O						Bougainvillier	
X	X	(X)	X	X		Brassica campestris L. var. rapifera = Brassica napus L. var. biennis Rohb. = Brassica napus L. emend. Metzger var. napus = Brassica napus L. ssp. oleifera (Metz.) Sink							Rape	Colza	Raps
X						Brassica juncea (L) Czern. et Coss ssp. juncea							Brown Mustard	Moutarde brune	Sareptasenf
X	X		X	X		Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rohb. = Brassica napus L. emend. Metzger var. napobrassica (L) Rohb.	O						Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe
X				X		Brassica nigra (L) W. Koch. . .							Black Mustard	Moutarde noire	Schwarzer Senf
				X		Brassica oleracea L.							Cabbage	Chou	Kohl
				+		Brassica oleracea var. acephala D.C.							Kale	Chou cavalier	Blattkohl
			X	+		Brassica oleracea var. alba D.C.							White Cabbage	Chou cabus	Weisskohl
	X			+		Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.							White Cabbage	Chou cabus	Weisskohl
X	X		X	+		Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis							Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl
X				+		Brassica oleracea L. convar. capitata (L) Alef. var. capitata							Head Cabbage	Chou pommé	Weiss-, Rotkohl
			X	+		Brassica oleracea var. cymosa Duch.							Sprouting Broccoli	Brocoli	Brokoli, Spargelkohl
X	X		X	+		Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC. = Brassica oleracea L. var. bullata DC. subvar. gemmifera DC.							Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl
X	X		X	+		Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef var. gongylodes L. = Brassica oleracea L. var. gongylodes L.	O						Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi
			X	+		Brassica oleracea var. lacinata (L) Schulz.							Curly Kale, Borecole	Chou frisé	Grünkohl, Winter- kohl, Krauskohl
	X		(X)	+		Brassica oleracea L. var. medullosa Thell.							Marrow-stem Kale	Chou moellier	Futterkohl
X				+		Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. viridis L. + var. medullosa Thell.							Marrow-stem Kale	Chou moellier	Futterkohl
	X		X	+		Brassica oleracea var. rubra D.C. = Brassica oleracea L. var. capitata L. r. rubra DC.	O						Red Cabbage	Chou rouge	Rotkohl
X	X		X	+		Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef. var. sabauda L. = Brassica oleracea L. var. bullata DC. + var. sabauda L.							Savoy Cabbage	Chou de Milan	Wirsing

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X	X			+		<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (D.C.) Alef. var. <i>sabellica</i> (laciniata) L.							Kale	Chou fourrager, Chou vert à faucher	Grünkohl
	X			X		<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>oleifera</i> Metzger							Rape	Navette	Rübsen
X	X		X			<i>Brassica rapa</i> L. emend. Metzger var. <i>rapa</i> = <i>Brassica campestris</i> (L.) var. <i>rapa</i> Hartm. = <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>				0			Turnip	Navet	Herbstrübe, Mairübe
	X			X		<i>Brassica rapa</i> var. <i>rapifera</i> Metzger							Turnip	Navet	
X						<i>Brassica rapa</i> L. emend. Metzger var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs							Rape	Navette	Rübsen
				X		<i>Bromus arvensis</i> L.							Field Brome	Brome des champs	Ackertrespe
X				X		<i>Bromus inermis</i> Leyss.							Smooth Brome, (Awnless Brome)	Brome inerme	Wehrlose Trespe
		(X)				<i>Buddleia</i> L.				0			<i>Buddleia</i>	<i>Buddleia</i>	<i>Buddleie</i>
					XX	<i>Buddleia</i> L. excluding <i>Buddleia asiatica</i> Lour., <i>Buddleia auriculata</i> Benth., <i>Buddleia madagascariensis</i> Lam. + <i>Buddleia officinalis</i> Maxim					0		<i>Buddleia</i>	<i>Buddleia</i>	<i>Buddleie</i> , Schmetterlingsstrauch
					XX	<i>Buxus</i> L.					0		Box	Buis	Buchsbaum
					XX	<i>Callicarpa</i> L. excluding <i>Callicarpa purpurea</i> Juss & <i>Callicarpa rubella</i> Lindl					0				Schönfrucht
					XX	<i>Calluna</i> Salisb.					0		Heather, Ling	Callune	Besenheide
					XX	<i>Caltha</i> L.					0		Marsh Marigold, King Cup	Populage	Dotterblume
				X		<i>Camelina sativa</i> (L) Crantz							Large-seeded False Flax	Cameline cultivée	Gebauter Leindotter
					XX	<i>Camellia japonica</i> L.					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia du Japon</i>	Kamelie
					XX	<i>Camellia reticulata</i> Lindl.					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia</i>	Kamelie
					XX	<i>Camellia saluenensis</i> Stapf ex Bean					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia</i>	Kamelie
					XX	<i>Camellia saluenensis</i> Stapf ex Bean X <i>C. reticulata</i> Lindl.					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia</i>	Kamelie
					XX	<i>Camellia sasanqua</i> Thunb.					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia</i>	Kamelie
					XX	<i>Camellia</i> X <i>williamsii</i> W.W.Sm.					0		<i>Camellia</i>	<i>Camélia</i>	Kamelie
					XX	<i>Campanula</i> L.					0		<i>Campanula</i> , Bell Flowers	<i>Campanule</i>	Glockenblume
					XX	<i>Campsis</i> Lour. = <i>Tecoma</i>					0		Trumpet Flower	Jasmin de Virginie, <i>Bignonia</i>	Trompetenblume, Trompetenwinde
X				X		<i>Cannabis sativa</i> L.							Hemp	Chanvre	Hanf
X		(X)	X	X		<i>Capsicum</i> sativum L.					0		Pepper, Capsicum, Chili	Poivron, Piment	Paprika

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Caragana Fabr.						0		Caragana	Erbsenstrauch
					XX	Carpinus L.						0	Hornbeam	Charme	Hainbuche
	X		(X)			Carum carvi L.		0					Caraway	Carvi, Cumin des prés	Kümmel
					XX	Caryopteris Bunge						0		Caryopteris	Bartblume
					XX	Cassiope D. Don						0		Cassiope	Schuppenheide
			(X)		XX	Castanea Mill.						0	Sweet Chestnut, Spanish Chestnut	Châtaignier	Edelkastanie
					XX	Catalpa v. Wolf						0	Indian Bean	Catalpa	Trompetenbaum
					XX	Catananche L.						0	Cupid's Dust	Catananche	Rasselblume
					XX	Ceanothus L.						0		Ceanothe	Gäckelblume
					XX	Centaurea L.						0	Cornflower,	Centaurée	Flockenblume
					XX	Ceratostigma Bunge						0	Hardy Plumbago	Dentelaire	Bleiwurz
					XX	Cercidiphyllum Sieb & Zucc.						0	Katsura Tree		Katsurabaum
					XX	Cercis L.						0	Judas Tree	Gainier, Arbe de Judée	Judasbaum
					XX	Chaenomeles Lindl. (Cydonia)						0	Flowering Quince	Cognassier du Japon	Japanische Quitte
X	X				+	Chamaecyparis spec.						0	Chamaecyparis, False Cypress	Chamaecyparis	Scheinzypresse
			(X)		XX	Chimonanthus Lindl.						0	Winter Sweet		Winterblüte
				(X)		Chrysanthemum spec.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
						Chrysanthemums (Perennial) mainly derived from C. morifolium Ram., C. indicum Auct. non L., C. hortorum W. Mill, but conforming to the genus bendranthema (DC.) Des Moul.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum aphrodite Kitamura						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum articum Auct non L.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum boreale (Makino) Makino						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum chinense Hort.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème d'automne	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum coccineum Willd.						0	Pyrethrum	Pyrèthre	
					XX	Chrysanthemum cuneifolium Kitamura						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum hortorum W. Miller						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum indicum Auct. non L.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
X						Chrysanthemum indicum - hybrids						0	Chrysanthemum	Chrysanthème d'automne	Chrysantheme

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Chrysanthemum japonese (Makino) Nakai						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum koreanum (cereanum) Hort.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum makinoi Matsumura & Nakai						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum maximum Ramond . .						0	Chasta Daisy	Grande marguerite	
			X		XX	Chrysanthemum morifolium Ramatuelle						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum okiense Kitamura						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum ornatum Hemsley						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum rubellum Sealy = Chrysanthemum erescens Hort. non Stapf						0	Chrysanthemum	Chrysanthème rubellum	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum sibiricum (DC.) Fischer ex Turez						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum sinense Sabine . .						0	Chrysanthemum	Chrysanthème d'automne	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum vestitum (Hemsley) Stapf.						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum yezoense Maekawa						0	Korean Chrys. Konji Chrys. Cascade Chrys. Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
					XX	Chrysanthemum zawadskii Herbich						0	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
X	X		X			Cichorium endivia L.						0	Endive	Chicorée frisée, Scarole, Endive	Winterendivie
	X					Cichorium intybus L.							Chicory	Chicorée	Wurzelzichorie
X			X			Cichorium intybus L. var. sativum DC.							Chicory	Chicorée	Wurzelzichorie
					XX	Cimicifuga Wernischek						0	Bugwort		Silberkerze, Wanzenkraut
					XX	Cistus L.						0	Rock Rose	Ciste	Zistrose
					XX	Clematis L.						0	Clematis	Clématite	Waldrebe
					XX	Clethra acuminata Michx						0	White Alder		
					XX	Clethra alnifolia L.						0	Sweet Pepper Bush		
					XX	Clethra barbinervis Sieb. & Zucc.						0			
					XX	Clethra fargesii Franch.						0			
					XX	Clethra tomentosa Lam.						0			
					XX	Coniferae (Coniferales)						0	Conifers	Conifères	Nadelhölzer
					XX	Convallaria L.						0	Lily of the Valley	Muguet	Maiblume, Maiglöckchen

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Coreopsis L.						0	Tickseed	Coréopsis	Mädchenauge
					XX	Cornus alba L.						0	Dogwood, Red Barked Dogwood	Cornouiller blanc	Weisser Hartriegel
					XX	Cornus controversa Hemsl. . . .						0		Cornouiller	
					XX	Cornus florida L.						0	Dogwood, Cornel	Cornouiller à fleur	Blumenhartriegel
					XX	Cornus kousa (Buerger ex Miq.) Hance						0		Cornouiller	
					XX	Cornus mas L.						0		Cornouiller mâle	Kornelkirsche, Dirilitze
					XX	Cornus nuttallii Audubon						0		Cornouiller	
					XX	Cortaderia Stapf						0	Pampas Grass	Gynérium, Herbe de la Pampa, Gynérium	Pampasgras
					XX	Corylopsis Sieb. & Zucc.						0		Corylopsis	Scheinhasel
		(X)				Corylus avellana L.			0				Hazelnut, Filbert	Noisetier, Coudrier	Haselnuss
					XX	Cotinus Mill. = Rhus L. in part .						0	Smoke Tree	Arbre à perruque	Perückenstrauch
					XX	Cotoneaster (B. Ehrh.) Medik. . .						0		Cotoneaster	Cotoneaster, Zwergmispel
					XX	Crataegus L.						0	Hawthorn	Aubépine	Weissdorn
	X		X	X		Cucumis melo L.							Melon	Melon	Melone
X	X		X	X		Cucumis sativus L.							Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke
X	X					Cucurbita maxima Duchesne . . .							Squash	Potiron, Giraumon, Patisson	Riesenkürbis
X	X					Cucurbita pepo L.							Marrow	Courge, Citrouille	Gartenkürbis, Oldkürbis
			X			Cyclamen L.							Cyclamen, Sowbread	Cyclamen	Alpenveilchen
	X	X				Cydonia spec.			0				Quince	Cognassier (y compris Porte-greffes)	Quitte
					XX	Cydonia spec. (ornamental varieties only)						0	Quince	Cognassier	Quitte
					XX	Cymbidium (SW)						0			Cymbidium
X	X		X	X		Cynosurus cristatus L.			0				Crested Dog's-Tail	Crételle	Kammgras
					XX	Cytisus L. excluding Cytisus canariensis Steud. & Cytisus fragrans Lam.						0	Brooms	Genêt	Geissklee
					XX	Daboecia D. Don						0	St. Dabeoc's Heath	Daboécie	Irische Heide
X	X		X	X	X	Dactylis glomerata L.						0	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras
					XX	Dahlia						0	Dahlia	Dahlia	Dahlie
					XX	Daphne L.						0	Daphne, (Mezeron)	Daphné	Seidelbast
	X		X	X		Daucus carota L.							Carrot	Carotte	Möhre

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X						<i>Daucus carota</i> L. <i>ssp. sativus</i> (Hoffm.) Arcang.							Carrot	Carotte	Möhre
					XX	<i>Delphinium</i>						0	Perennial Delphiniums	Pied d'alouette	Rittersporn
					XX	<i>Deutzia</i> Thunb.						0	Deutzia	Deutzia	Deutzie
					XX	<i>Dianthus</i> (excluding <i>Dianthus</i> <i>barbatus</i>)							Carnation	Oeillet	Nelke
X	X	X	X	X		<i>Dianthus caryophyllus</i> L. = <i>Dianthus caryophyllus</i> hybrids <i>Dianthus caryophyllus</i> L. (only glasshouse						0	Carnation, Pinks Border Carnations	Oeillet	Nelke
					XX	<i>Dicentra</i> Borkh. corr. Bernh. . .						0	Bleeding Heart, Dutchman's Breeches	<i>Dicentra</i> , <i>Dielytra</i> , <i>Coeur de Marie</i>	Tränendes Herz, Flammendes Herz
					(XX)	XX <i>Diervilla</i> Mill. = <i>Weigela</i> Thunb.						0	Bush Honeysuckle	<i>Weigelia</i>	Weigelie
					XX	<i>Doronicum</i> L. c						0	Leopard's Bane	<i>Doronic</i>	Gemswurz
					XX	<i>Echinops</i> L.						0	Globe Thistle	<i>Echinops</i>	Kugeldistel
					XX	<i>Elaeagnus</i> L.						0	Cleaster	Chalef	Ölweide
					XX	<i>Embothrium</i> J.R. & G. Forst. . .						0	Chilean Fire Bush		
					XX	<i>Enkianthus</i> Lour.						0			Frachtglocke
					XX	<i>Erica arborea</i> L.						0	Tree Heath	<i>Bruyère arborescente</i>	Baumheide
					XX	<i>Erica australis</i> L.						0	Spanish Heath	<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica carnea</i> L. = <i>Erica</i> <i>herbacea</i> L.						0		<i>Bruyère d'hiver</i>	Schneehaide
					XX	<i>Erica ciliaris</i> L.						0	Dorset Heath	<i>Bruyère ciliée</i>	
					XX	<i>Erica cinerea</i> L.						0	Bell Heather, Scotch or Grey Heath	<i>Bruyère cendrée</i>	Graue Heide
					XX	<i>Erica X carleyensis</i> Bean						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica lusitanica</i> Rudolfi						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica mackalana</i> Bab.						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica mediterranea</i> Hort. = <i>Erica</i> <i>erigena</i> R. Ross						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica X praegeri</i> Ostenf.						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica scoparia</i> L.						0	Besom Heath	<i>Bruyère à balai</i>	
					XX	<i>Erica terminalis</i> Salisb.						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica tetralix</i> L.						0	Cross-leaved Heath	<i>Bruyère à 4 angles</i>	Glockenheide Moorheide
					XX	<i>Erica vagans</i> L.						0	Cornish Heath	<i>Bruyère vagabonde</i>	
					XX	<i>Erica X veitchii</i> Bean						0		<i>Bruyère</i>	
					XX	<i>Erica X watsonii</i> Benth.						0		<i>Bruyère</i>	

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
						XX Erica X williamsii Druce . . .						0		Bruyère	
						XX Erigeron L.						0	Flea-Bane	Erigéron	Berufkraut, Feinstrahl
						XX Eryngium L.						0	Sea Holly	Panicaut	Mannstreu
						XX Escallonia Mutis ex L.f. . . .						0	Chilean Gum Box	Escallonia	Edeldistel
						XX Eucalyptus L'Herit						0	Gum Trees, Eucalyptus	Eucalyptus	Myrtengewächse
						XX Eucryphia cordifolia Cav. . . .						0			
						XX Eucryphia glutinosa (Poepp. & Endl.) Baill.						0			
						XX Eucryphia X intermedia Bausch .						0			
						XX Eucryphia X nymansensis Bausch						0			
						XX Euphorbia L.							Spurges	Euphorbe	Wolfsmilch
X	X		X			Euphorbia fulgens Karw.		0					Euphorbia fulgens	Euphorbe	Korallenranke
X	X		X	(X)		Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch		0					Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern
						XX Euonymus L.						0	Spindle Tree	Fusain	Pfaffenhütchen, Spindelstrauch
						XX Exochorda Lindl.						0			Peribusch, Frunkspiere
X						Pagopyrum esculentum Moench . .							Buckwheat	Sarrasin	Buchweizen
						XX Fagus L.						0	Beech	Hêtre	Buche
						XX X Fatshedera Guillaumin						0		Fatshedera	Bastardaralie
X	X			X		Festuca L. (Festuca spec.) . .							Fescue	Fétuque	Schwingel
+	+		X	+	(X)	Festuca arundinacea Schreb. . .						0	Tall Fescue	Fétuque élevée	Rohrschwingel
+	+		X	+		Festuca ovina L. sensu lato						0	Hard Fescue, Sheep's Fescue	Fétuque durette, Fétuque ovine, Fétuque des moutens, Poil de chien	Härtlicher Schwingel, Schafschwingel
+	+		X	+	(X)	Festuca pratensis Huds						0	Meadow Fescue	Fétuque des prés	Wiesenschwingel
+	+		X	+		Festuca rubra L.						0	Red Fescue, Creeping Fescue	Fétuque rouge	Rotschwingel
+	+			+		Festuca rubra var. commutata Gaudin							Chewings Fescue	Fétuque rouge gazonnante	
			(X)			XX Forsythia Vahl.			0			0	Forsythia	Forsythia	Forsythie, Gold- flieder, Gold- glöckchen
X			X	X	X	Fragaria L. (Fragaria spec.) . .							Strawberry	Fraisier	Erdbeere
+	X	X	+	+		Fragaria ananassa Duch.							Strawberry	Fraisier	Gartenerdbeere

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
						XX Fraxinus L.						0	Ash	Frêne	Esche
			X			+ Fraxinus excelsior L.								Frêne élevé	Gemeine Esche
X	X		X			XX Freesia Klatt (Freesia hybrids)					0		Freesia	Freesia	Freesie
		X				Fuchsia spec.							Fuchsia	Fuchsia	Fuchsie
						XX Fuchsia magellanica Lam. var. macrostemma (Ruiz & Pavon)						0	Fuchsia	Fuchsia arbustif	Fuchsie
						XX Fuchsia magellanica Lam. var. "Riccartonii"						0	Fuchsia	Fuchsia	Fuchsie
						XX Gaillardia Fougereux						0	Blanket Flower	Gaillarde	Kokardenblume
						XX Galega L.						0	Goat's Rue	Galéga	Geissraute
						XX Garrya elliptica Douglas ex Lindl.						0			
						XX Garrya X thuretii Carn.						0			
						XX X Gaulnettya W.J. Marchant						0			
						XX Gaultheria Kalm ex L.						0			Scheinbeere
						XX Gaya = Hoheria						0		Gaya	
						XX Genista L.						0	Broom	Genêt	Ginster
						XX Geranium L.						0	Crane's Bill	Géranium	Storchschnabel
			X			Gerbera Cass.								Gerbera	Gerbera
						XX Geum L.						0		Benofte	Nelkenwurz
			X			XX Gladiolus L.					0		Gladioli	Glaieul	Gladiole
						XX Gleditsia L.						0		Gleditsia, Gleditschia, Févier	Christusdorn
X				X		Glycine max (L) Merrill = Glycine soja Sieb & Zucc.							Soya Bean	Soja	Sojabohne
						XX Gypsophila L.						0	Gyp, Gypsophila, Baby's Breath	Gypsophile	Gipskraut
						XX Halesia J. Ellis ex L.						0	Snowdrop Tree		Schneeglöckchenbaum
						XX Hamamelis L.						0		Hamamélis	Zaubernuss
						XX Hebe Comm. ex Juss. (excluding Hebe speciosa (Cunn.) Cockayne & Allan)						0	Shrubby Speedwell	Véronique	Strauchveronika
						XX Hedera L.						0	Ivy	Lierre	Efeu
						XX Helenium L.						0	Sneezewort	Helenium	Sonnenbraut
						XX Helianthemum Mill.						0	Sun Rose	Helianthème	Sonnenrüschen
						XX Helianthus L. (ornamental varieties only)						0	Sun Flower	Hélianthus	Sonnenblume
X		(X)		X		Helianthus annuus L.							Common Sun Flower	Tournesol, Soleil	Sonnenblume
X						Helianthus tuberosus L.							Jerusalem Artichoke	Topinambour	Topinambur

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch.
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Heliopsis Pers						0		Héliopsis	Sonnenauge
			X		XX	Helleborus L.						0	Hellebore, Christmas Rose Lenten Rose	Hellébore	Nieswurz
	X				+	Helleborus niger L.							Hellebore	Hellébore, Rose de Noël	Schnee-, Christ-rose
					XX	Hemerocallis L.						0	Day Lily	Hémérocalle	Taglilie
					XX	Heuchera L.						0	Alum Root, Coral Flower		Purpurglöckchen
		(X)				Hibiscus						0	Hibiscus, Mallow	Hibiscus	Eibisch
					XX	Hibiscus sinosyracus Bailey . .						0	Mallow, Shrubby Althaea	Hibiscus	Eibisch
					XX	Hibiscus syriacus L.						0	Mallow, Tree Mallow	Hibiscus	Roseneibisch
				X		Hippeastrum Herb.					0		Amaryllis	Amaryllis	Ritterstern, Amaryllis
					XX	Hoheria A. Cunn = Plagianthus = Gaya						0			
					XX	Holcus L.						0	Yorkshire Fog	Houque	Honiggras
				X		Hordeum vulgare L.							Barley	Orge	Mehrzeilige Gerste
	X	X	X		+	Hordeum vulgare sensu lato . . .							Barley	Orge	Mehrzeilige Gerste
		+	+	+	+	Hordeum vulgare L. convar. distichum (L) Alef.							Two-row Barley	Orge à 2 rangs	Zweizeilige Gerste
X		+	+	+	+	Hordeum vulgare L. convar. distichon (L) Alef.							Two-row Barley	Orge à 2 rangs	Zweizeilige Gerste
X		+	+	+	+	Hordeum vulgare L. convar. vulgare							Six-row Barley	Escourgeon	Mehrzeilige Gerste
					XX	Hosta Tratt.						0	Plantain Lily, Funkia Hop	Hémérocalle du Japon, Funkia Houblon	Funkie Hopfen
X						Humulus lupulus L.	0								
				X		Hyacinthus orientalis L.						0	Hyacinth	Jacinthe d'Orient	Hyazinthe
		(X)			XX	Hydrangea L.						0	Hydrangea	Hortensia	Hortensie
					XX	Hypericum L.						0	Aron's Beard, Rose of Sharon, St. John's Wort	Millepertuis	Johanniskraut
					XX	Ilex X altaclarensis (Loudon) Dallim						0	Holly	Houx	Ilex
					XX	Ilex aquifolium L.						0	Common Holly	Houx	Ilex, Stechpalme
	X					Impatiens spec.							Balsam, Impatiens	Balsamine, Impatiente	Springkraut
					XX	Indigofera amblyantha Craib . .						0		Indigo	Indigostrauch
					XX	Indigofera gerardiana (Wall.) Bak.						0		Indigo	Indigostrauch
					XX	Indigofera hebeptala Benth. ex Baker						0		Indigo	Indigostrauch
					XX	Indigofera incarnata (Willd.) Nakai						0		Indigo	Indigostrauch

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch			
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK						
						XX	Indigofera kirilowi Maxim. ex Palibin								0	Indigo	Indigo	Indigostrauch
						XX	Indigofera potaninii Craib								0	Indigo	Indigo	Indigostrauch
						XX	Indigofera pseudotinctoria Maisum.								0	Indigo	Indigo	Indigostrauch
			X				Iris L.				0		Iris	Iris		Iris	Iris	Iris
						XX	Iris L. (excluding bulbous varieties)							Iris (excluding bulbous varieties)	Iris (sauf variétés à bulbes)	Iris (ausser zwiebelbildende Sorten)	Iris	Iris (ausser zwiebelbildende Sorten)
						XX	Jasminum beesianum Forr. & Diels							Jasmine	Jasmin	Jasmin	Jasmin	Jasmin
						XX	Jasminum grandiflorum L.							Jasmine	Jasmin	Jasmin	Jasmin	Jasmin
						XX	Jasminum humile L. (including Jasminum wallichianum Lindl.)							Jasmine	Jasmin	Jasmin	Jasmin	Jasmin
						XX	Jasminum nudiflorum Lindl.							Jasmine	Jasmin d'hiver	Winterjasmin, Echterjasmin	Jasmin	Winterjasmin, Echterjasmin
						XX	Jasminum officinale L.							Jasmine	Jasmin blanc, Jasmin commun	Jasmin	Jasmin	Jasmin
						XX	Jasminum X stephanense Lemoine							Jasmine	Jasmin	Jasmin	Jasmin	Jasmin
X	X					+	Juniperus spec.		0					Juniper	Genévrier	Juniperus (Wachholder)	Juniperus (Wachholder)	
						XX	Kalmia L.							Calico Bush, Mountain Laurel	Kalmia	Kalmie, Berglorbeer	Kalmie, Berglorbeer	
						XX	Kerria DC.							Jew's Mallow, Kerria	Corète du Japon	Kerrie, Ranunkel- strauch	Kerrie, Ranunkel- strauch	
						XX	Kniphofia Moench.							Red Hot Poker	Tritoma, Faux aloès	Fackellilie, Tritome	Fackellilie, Tritome	
						XX	Kolkwitzia Graebn.										Kolkwitzie	Kolkwitzie
						XX	Laburnum Fabr.							Golden Chain	Cytise	Goldregen	Goldregen	
X	X	X	X	X	X		Lactuca sativa L.							Lettuce	Laitue	Salat	Salat	
		(X)					Lagerstroemia			0								
X						+	Larix spec.		0					Larch	Mélèze	Lärche	Lärche	
X							Lathyrus cicera L.			0				Dwarf chickling vetch	Gesse chiche, Jarrosse	Rotblühende Platterbse	Rotblühende Platterbse	
X							Lathyrus sativus L.			0				Grass pea vine	Gesse cultivée	Gewöhnliche Platterbse	Gewöhnliche Platterbse	
X							Lathyrus tingitanus L.			0				Tangier Pea	Gesse du Maroc	Purpurbühende Platterbse	Purpurbühende Platterbse	
		(X)				XX	Lavandula angustifolia Miller = Lavandula officinalis Chaix ex Villars			0				Lavender	Lavande vraie	Echter Lavendel	Echter Lavendel	
						XX	Lavandula angustifolia Miller = Lavandula officinalis Chaix ex Villars (ornamental vari- eties only)			0					Lavande vraie			
		(X)					Lavandula angustifolia Miller X Lavandula latifolia Medicus			0				Lavender	Lavandin	Lavendel	Lavendel	

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
		(X)							0				Lavender	Lavande Spic. Aspic	Lavendel
						Lavandula latifolia Medicus = Lavandula spica auct.non L = Lavandula spica Cav.									
						XX Lavandula latifolia Medicus = Lavandula spica auct.non L = Lavandula spica Cav. (ornam. var. only)					0				
X			X			Lens culinaris Medik.							Lentil	Lentille	Linse
	X					Lepidium sativum L.					0		Cress	Cresson alénois	Gartenkresse
						XX Leptospermum scoparium Forst. . .					0		Tea Tree, Manuka		Südseemyrte
						XX Leucothoe D. Don					0				Traubenheide
						XX Liatris Gaertn. ex Shreb.					0		Blazing Star, Gayfeather	Liatris	Prachtscharte
						XX Ligularia Cass.					0			Ligulaire	Goldkolben
						XX Ligustrum L.					0		Privet	Troëne	Liguster
			X			(X) Lilium L.					0		Lily	Lis	Lilie
						XX Limonium Mill. (Statice)					0		Sea Lavender	Limonium	Widerstoss
X	X	X	X	X		Linum usitatissimum L.					0		Flax, Linseed	Lin	Lein
						XX Liquidambar L.					0		Sweet Gum, Amber tree	Liquidambar, Copalme	Amberbaum
						XX Liriodendron L.					0		Tulip Tree	Tulipier	Tulpenbaum
						XX Lithospermum L.					0		Gromwell	Grémil	Steinsame
						XX Lobelia L.					0		Cardinal Flower	Lobélie	Lobellie
X	X			X		Lolium L. (Lolium spec.)							Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras
+	+		X	+	X	Lolium multiflorum Lam.					0		Italian Ryegrass, Wester- wold Ryegrass	Ray-grass d'Italie	Welsches Weidelgras Italienisches Raygras
+	+		X	+	X	Lolium perenne L.							Perennial Ryegrass	Ray-grass anglais	Deutsches Weidel- gras, Englisch Raygras
						XX Lonicera L.					0		Honeysuckle, Woodbine	Lonicera, Chèvrefeuille	Heckenkirsche
X						Lotus corniculatus L.							Bird's Foot Trefoil	Lotier corniculé	Hornschatenklée
X						Lotus uliginosus Schkuhr							Major Bird's Foot Trefoil	Lotier velu, Lotier des marais	Sumpfschatenklée
						XX Lupinus L. (ornamental varieties only).					0		Lupin (ornamental varieties only)	Lupin (variétés ornementales)	Lupine (nur Ziersorten)
X	X		X			Lupinus albus L.					0		White Lupin	Lupin blanc	Weisslupine
X	X		X	X		Lupinus angustifolius L.					0		Blue Lupin	Lupin bleu	Blaue Lupine
X	X		X	X		Lupinus luteus L.					0		Yellow Lupin	Lupin jaune	Gelbe Lupine
						XX Lychnis L.					0		Campion	Lychnis	Lichtnelke
X	X	X	X	X		Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex. Fawc. = Lycopersicon esculentum Mill.							Tomato	Tomate	Tomate
						XX Lythrum L.					0		Loosestrife	Lythrum	Weiderich

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Magnolia L.						0	Magnolia	Magnolia	Magnolie
					XX	X Mahoberberis C.K. Schneider .						0			
					XX	Mahonia acanthifolia G. Don . .						0		Mahonia	
					XX	Mahonia aquifolium (Pursh) Nutt.						0	Oregon Grape	Mahonia	Mahonie
					XX	Mahonia bealei (Fortune) Carr. .						0		Mahonia	
					XX	Mahonia japonica (Thunb.) DC. .						0		Mahonia	
					XX	Mahonia lomariifolia Takeda . .						0		Mahonia	
					XX	Mahonia pumila (Greene) Fedde .						0		Mahonia	
					XX	Mahonia repens (Lindl.) G. Don .						0	Creeping Beauty	Mahonia	
			X	X	X	Malus species (excluding ornamental varieties; including rootstocks)						0	Apple (excluding ornamental varieties; including rootstocks)	Pommier (sauf variétés ornementales; y compris Portegreffes)	Apfel (ausser Ziersorten; einschl. Unterlagen)
	X					Malus domestica Borkh.							Apple	Pommier	Apfel
X						Malus sylvestris Mill.							Crabapple, Apple	Pommier	Apfel
		(XX)			XX	Malus Mill. excluding M. domestica Borkh. and all varieties of apple rootstocks of Malus spp.						0	Crabapple, Flowering Crab	Pommier	Apfelbaum
	X				XX	Malva L. (Malvaceae)						0	Mallow	Mauve (Malvacées)	Malve (Malvengewächse)
	X					Matthiola spec.							Stock	Giroflée	Levkoje
				X		Medicago								Luzerne	Schneckenklee
X	X			+		Medicago lupulina L.		0					Black Medick, Yellow Trefoil	Luzerne Lupuline, Minette	Gelbklee (Hopfenklee)
X				+		Medicago falcata L.						0	Yellow Lucerne, (Sickle Medick), Variegated Lucerne	Luzerne (en faucille)	Sichelluzerne
X	X		(X)	+	X	Medicago sativa L.						0	Lucerne	Luzerne (cultivée)	Blaue Luzerne
X	X		(X)	+	X	Medicago X varia Martyn						0	(Hybrid) Lucerne	Luzerne hybride	Bastardluzerne
					XX	Menziesia Sm.						0			
					XX	Monarda L.						0	Bergamot, Bee Balm	Monarde	Monarde
			X		XX	Narcissus L.				0		0	Narcissi, Jonquils, Daffodils	Narcisse, Jonquille	Narzisse
					XX	Nepeta L.						0	Cat Mint	Népéta, Herbe-aux-chats	Katzenminze
			X			Nerine Herb.						0			
		(XX)				Nerium oleander L.					0		Oleander, Rose Bag	Laurier-rose	Oleander
X						Nicotiana rustica L.							Aztec Tobacco	Nicotiane rustique	Bauerntabak
X						Nicotiana tabacum L.							Tobacco (common)	Tabac	Tabak
					XX	Nothofagus Blume						0	Southern Beech	Hêtre antarctique	Scheinbuche

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	<i>Olearia albida</i> (Hook.f.) Hoof. f.						0	Daisy Bush, Tree Daisy		Baumaster
					X	<i>Olearia X haastii</i> Hook. f.						0	Daisy Bush, Tree Daisy		
					XX	<i>Olearia iliciifolia</i> Hook. f.						0	Daisy Bush, Tree Daisy		
					XX	<i>Olearia macrodonta</i> Baker						0	Daisy Bush, Tree Daisy		
					XX	<i>Olearia moschata</i> Hook. f.						0	Daisy Bush, Tree Daisy		
					XX	<i>Olearia nummularifolia</i> (Hook. f.) Hook. f.						0	Daisy Bush, Tree Daisy		
X						<i>Onobrychis vicifolia</i> Scopoli						0	Sainfoin	Sainfoin, Esparcette	Esparcette
			X			Orchidaceae Juss.					0	Orchids	Orchidées	Orchideen	
					XX	<i>Origanum</i> L.						0	Sweet Marjoram	Origan	Dost
X			(X)	X		<i>Ornithopus sativus</i> Brot.							Seradella	Serradelle	Serradella
		X				<i>Oryza sativa</i> L.							Rice	Riz	Reis
					XX	<i>Osmanthus heterophyllus</i> (G.Don) P.S. Green <i>Osmanthus aquifolium</i> Sieb. - <i>Osmanthus iliciifolius</i> Mouillef.						0		<i>Osmanthus</i>	Duftblüte
					XX	<i>Paeonia</i> L.						0	Paeony	Pivoine	Paeonie, Pfingstrose
X						<i>Panicum miliaceum</i> L.							Common Millet	Millet commun, Panic millet, Panic faux millet	Rispenhirse
					XX	<i>Papaver</i> L. (ornamental varieties only).						0	Poppy, Oriental Poppy	Pavot	Mohn
X	X		X	X		<i>Papaver somniferum</i> L.							Opium Poppy	Oeillette, Pavot	Mohn
					XX	<i>Parrotia</i> C.A. Mey						0			Parrotzie
					XX	<i>Parthenocissus</i> Planch.						0		Vigne vierge	Jungfernrebe, Wilder Wein
					XX	<i>Passiflora corulea</i> L.						0	Passion Flower	Fleur de la Passion, Passiflore	Passionsblume
		X		X		<i>Pastinaca sativa</i> L.							Parsnip	Panais	Pastinak
		X		(X)		<i>Pelargonium</i> L. Hér. (incl. P. domesticum L.H. Bail, P.x hortorum L.H. Bail, P.x peltatum (L.) Ait.)							Geranium, Pelargonium	Géranium, Pelargonium	Pelargonie
					XX	<i>Penstemon</i> Schmid.						0		<i>Penstemon</i> , <i>Galene</i> barbue	Bartfaden
					XX	<i>Pernettya</i> Gaudich.						0			Torfmyrte
					XX	<i>Perovskia</i> Karelín						0	Russian Sage		(Laubkaktus)
X			X			<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Airy- Shaw/Nym ex Hort. Kew/Nym. ex A.W. Hill							Parsley	Persil	Petersilie
		X				<i>Petroselinum crispum</i> (P. Mill.) Nym. ex A.W. Hill, ssp. <i>tuberosum</i> (Bernh. ex Rchb.) Soó.					0		Turnip-rooted Parsley	Persil à grosse racine	Wurzelpetersilie
		X		X		<i>Petroselinum crispum</i> (P. Mill.) Nym. ex A.W. Hill ssp. <i>crispum</i>					0		Parsley	Persil	Petersilie
X						<i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.					0			Phacélie à feuilles de tanaïs	Phazelie

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch	
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK				
X					X	Phalaris arundinacea L.							Reed Canary Grass	Alpiste roseau	Rohrglanzgras	
			(X)			Phalaris canariensis L.										
X	X	X	X	X	X	Phaseolus coccineus L.						0	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	
	X	X	X	X	X	Phaseolus vulgaris L.							French Bean	Haricot	Garten Bohne	
X	+	+	+	+	+	Phaseolus vulgaris L. var. nanus (L) Aschers							Dwarf French Bean	Haricot nain	Buschbohne	
X	+	+	+	+	+	Phaseolus vulgaris L. var. vulgaris							Climbing French Bean	Haricot à rames	Stangenbohne	
						XX Philadelphus L.						0	Mock Orange	Seringa	Pfeifenstrauch Falscher Jasmin	
						XX Phillyrea L.						0	Jasmine Box	Philaria	Steinlinde	
					X	Phleum							Timothy	Fléole	Lieschgras	
X	X		X	+		Phleum bertolonii DC. = Phleum nodosum = Phleum pratense L. var. nodosum Richter							Timothy	Fléole à gazon, Petite fléole	Zwiebellieschgras	
X	X		X	+	(X)	Phleum pratense L.						0	Timothy	Fléole des prés	Wiesenlieschgras	
						XX Phlomis fruticosa L.						0	Jerusalem sage	Phlomis ligneux	Brandkraut	
						XX Phlox						0		Phlox	Phlox	
						XX Phormium J.R. & G. Forst.						0	New Zealand Flax		Neuseeländer Flachs	
						XX Photinia Lindl.						0			Glanzmispele	
						XX Phygellus E. Mey						0	Cape Figwort			
						XX Physostegia Benth						0	Obedient Plant	Physostegia	Gelenkblume	
X					+	Picea spec.	0						Spruce	Epicéa	Fichte	
						XX Pieris D. Don (Andromeda)						0		Andromède	Lavendelheide	
					+	X	Pisum arvense (L.) A. et G.							Pea, Field pea	Pois fourrager	Ackererbse
+	+	X	+	X	+	Pisum sativum L.							Pea, Garden Pea	Petit pois, Pois mange-tout	Erbse	
X	X		X	X	X	Pisum sativum L. sensu lato							Pea	Pois	Futtererbse, Gemüseerbse, Trockenspeiseerbse	
						XX Pittosporum Banks ex Soland apud Gaertn.						0		Pittosporum	Klebsame	
						XX Plagianthus = Hoheria						0				
						XX Platanus L.						0	Plane	Platane	Platane	
X	X			X		Poa L. (Poa spec.)							Meadow Grass	Pâturin	Rispengras	
+	+		X	+		Poa annua L.					0		Annual Meadowgrass	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras	

Collection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch	
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK				
+	+		X	+		<i>Poa compressa</i> L.					0		Canada Blue Grass Flattened Meadow Grass	Pâturin comprimé	Flaches Rispengras	
+	+		X	+		<i>Poa nemoralis</i> L.					0		Wood Meadow Grass	Pâturin des bois	Hainrispengras	
-	+		X	+		<i>Poa palustris</i> L.					0		Swamp Meadow Grass	Pâturin des marais	Sumpfrispengras	
+	+		X	+		<i>Poa pratensis</i> L.					0		Smooth Stalked Meadow Grass	Pâturin des prés	Wiesenrispengras	
+	+		X	+		<i>Poa trivialis</i> L.					0		Rough Stalked Meadow Grass	Pâturin commun	Gemeines Rispengras	
					XX	<i>Polemonium</i> L.					0		Jacob's ladder	Polemoine	Jakobsleiter	
					XX	<i>Polygonatum</i> Mill.					0		Solomon's Seal	Sceau de Salomon	Salomons Siegel	
					XX	<i>Polygonum</i> L.					0		Knotweed, Knotgrass	Renouée	Knöterich	
X		X	X		XX	<i>Populus</i> L. (<i>Populus spec.</i>) . . .	0						Poplar	Peuplier	Pappel	
					XX	<i>Potentilla</i>					0		Cinquefoil	Potentille	Fingerkraut	
					XX	<i>Potentilla fruticosa</i> L.					0		Shrubby Cinquefoil	Potentille ligneuse	Strauch Fingerkraut	
					XX	<i>Potentilla fruticosa</i> L. var. <i>davurica</i> (Nestl.) Seringe = <i>Potentilla glabra</i> Loddiges . . .					0		Shrubby Cinquefoil		Strauch Fingerkraut	
					XX	<i>Potentilla fruticosa</i> L. var. <i>rigida</i> (Wall. ex Lehm.) T.H. Wolf = <i>Potentilla arbuscula</i> D. Don . .					0		Shrubby Cinquefoil		Strauch Fingerkraut	
					XX	<i>Primula</i> L.					0		Auricula Cowslip, Oxslip, Primrose, Polyanthus	Primevère	Primel, Schlüsselblume	
			X	X		<i>Prunus</i> L. (Cherry, plum, excluding ornamental varieties)								<i>Prunus</i> L. (cerisier, prunier sauf variétés ornementales)	Kirsche, Pflaume (ausser Ziersorten)	
				X		<i>Prunus</i> L. (excluding ornamental varieties)								Abricotier, amandier, cerisier, prunier (sauf variétés ornementales)	Kirsche, Pflaume, Pfirsich, Mandel, Aprikose (ausser Ziersorten)	
		X		X		<i>Prunus</i> L. - rootstocks								<i>Prunus</i> L. : porte- greffes	Kirsche; Pflaume; Pfirsich; Mandel; Aprikose-Unter- lagen	
					XX	<i>Prunus</i> L. (ornamental varieties only, including Japanese Cherries, other than varieties of the <i>Prunus</i> species expressly referred to below)						0				Kirsche, Pflaume (nur Ziersorten)
					XX	<i>Prunus X amygdalo persica</i> (Westen) Rehd.						0		Amandier-pêcher		
		X		+	+	<i>Prunus armeniaca</i> L.					0		Apricot	Abricotier	Aprikose	

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X	X	X	+	+		Prunus avium L.		0					Sweet Cherry	Cerisier (cerises douces : guignes, bigarreaux)	Süsskirsche
		X		+	X	Prunus cerasifera L.			0				Myrobolan, Cherry Plum	Myrobolan	Kirschpflaume, Myrobalane
X	X	X	+	+		Prunus cerasus L.			0				Morello, Sour Cherry	Cerisier (Cerises acides : griottes, amarelles)	Sauerkirsche
					XX	Prunus X cistena N.E. Hansen . .					0				
					XX	Prunus concinna Koehne					0				
	X	X	+	+	X	Prunus domestica L.			0				Plum, Greenage, Switchen	Prunier (prune, reine-claude, quetsche)	Pflaume, Zwetsche, Reneklode
		(X)				Prunus dulcis (Miller) D.A. Webb = Prunus amygdalus Bartock			0				Almond	Amandier	Mandel
					XX	Prunus glandulosa Thunb.					0				
	X	+	+	+	X	Prunus insititia L.			0				Damson, Bullace, Mirabelle	Prunier, Mirabellier	Haferpflaume
					XX	Prunus laurocerasus L.			0				Cherry Laurel	Laurier-cerise	Kirschlorbeer
					XX	Prunus lusitanica L.			0				Portugal Laurel		
					XX	Prunus maritima Wangenh.			0				Peach Plum		
	X		+			Prunus persica (L) Batsch.			0				Peach	Pêcher	Pfirsich
					XX	Prunus prostrata Labill.			0				Rock Cherry		
	X	+	+			Prunus salicina Lindl.			0				Plum, Japanese Plum.	Prunier du Japon, Prunier japonais	Pflaume
					XX	Prunus tenella Batsch.			0						Zwergmandel
					XX	Prunus triloba Lindl.			0				Dwarf Flowering Almond	Prunier à trois lobes	Mandelröschen
X				+		Pseudotsuga spec.	0						Douglas Fir	Sapin de Douglas	Douglasie
					XX	Pulmonaria L.					0		Lung Wort	Pulmonaire	Lungenkraut
					XX	Pulsatilla Mill. (Anemone pulsatilla L. and allies)					0		Pasque Flower	Anémone pulsatille	Gemeine Mückenschelle
		(X)			XX	Pyracantha M. Roem			0		0		Firethorn	Buisson ardent	Feuerdorn
	X				XX	Pyrus L.(ornamental varieties only)			0		0		Pear (ornamental varieties only)	Poirier (variétés ornementales)	Birnbaum (nur Ziersorten)
		X		X		Pyrus L. (excluding ornamental varieties)			0				Pear (excluding ornamental varieties)	Poirier (sauf variétés ornementales)	Birne (ausser Ziersorten)
		+	+	+	X	Pyrus-rootstocks			0				Pear Rootstocks	Poirier porte-greffes	Birne (Unterlagen)
X	X	+	X	+	X	Pyrus communis L.			0				Pear	Poirier	Birne
					XX	Quercus L. (ornamental varieties only)					0		Oak (ornamental varieties only)	Chêne (variétés ornementales)	Eiche (nur Ziersorten)
			X			Raphanus sativus L.							Radish	Radis	Radieschen, Rettich
X	X	+	X			Raphanus sativus L. var. niger (Mill.) Stok/Pers./S. Kerner . .	0						Black Radish	Radis noir	Rettich

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X	X		+			Raphanus sativus L. var. oleiformis Pers. = Raphanus sativa L. var. oleifera (D.C.) Metzg.	0						Fodder radish	Radis oléifère, Radis chinois	Olrettich
X	X		+	X		Raphanus sativus L. var. radicola Pers. = Raphanus sativus L. var. sativus	0			0			Radish	Radis	Radieschen
					XX	Rhamnus L.					0		Buckthorn	Nerprun	Kreuzdorn
					X	Rheum L.					0		Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber
	X		X	+		Rheum rhabarbarum L.							Rhubarb	Rhubarbe	Krauser Rhabarber
X	X		X		XX	Rhododendron L. (Rhododendron spec.)	0						Rhododendron	Azalée, Rhododendron	Rhododendron, Azalee
		+	+	+		Rhododendron Simsii							Rhododendron, Azalea, Azaleodendron	Rhododendron	Rhododendron
					XX	Rhus L.					0		Sumach	Sumac	Sumach, Essigbaum
					XX	Ribes L. (ornamental varieties only)					0		Flowering Currant, (ornamental va- rieties only)	Groseillier (variétés ornementales)	Stachelbeere, Jo- hannisbeere (nur Ziersorten)
				X		Ribes L. (excluding ornamental varieties)							Currant, Goose- berry (excluding ornamental varieties)	Groseillier (sauf variétés ornemen- tales)	Stachelbeere, Jo- hannisbeere (ausser Ziersorten)
X	X	(X)	X	+	X	Ribes dikuschka = Ribes nigrum L. = Ribes ussuriense	0						Blackcurrant	Cassis	Schwarze Johannisbeere
X	X		+	+		Ribes niveum Lindl.	0						White Currant	Groseillier blanc	Weisse Johannisbeere
X	X		X	+		Ribes rubrum L. = Ribes sylvestre (Lam.) Mert & Koch	0						Red Currant	Groseillier rouge	Rote Johannisbeere
X	X		X	+		Ribes uva-crispa L.	0						Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere
					XX	Robinia L.					0		False Acacia	Robinier	Robinie
			X	+		Robinia pseudoacacia L.							False Acacia	Robinier faux-acacia	Gemeine Robinie, Scheinakazie
					XX	Romneya Harv.					0		California Tree Poppy		
X		X	X	X	XX	Rosa L. (Rosa spec.)							Rose	Rosier	Rose
	X					Rosa hort.							Rose	Rosier	Rose
					XX	Rosmarinus officinalis L.					0		Rosemary	Romarin officinal	Rosmarin
					XX	Rubus L. (ornamental varieties only)					0		Bramble (ornamen- tal varieties only)	Ronce (variétés ornementales)	Himbeere, Brombeere (nur Ziersorten)
				X		Rubus L. (excluding ornamental varieties)							Raspberry, Bramble (excluding orna- mental varieties)	Ronce (sauf variétés ornementales)	Himbeere, Brom- beere (ausser Ziersorten)
X						Rubus subg. Eubatus Poock	0						Blackberry	Ronce	Brombeere
	X					Rubus fruticosus L.							Blackberry	Ronce	Brombeere
X	X	(X)	+	X		Rubus idaeus L. = Rubus strigosus							Raspberry	Framboisier	Himbeere

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					X	Rubus occidentalis							Black Raspberry		Schwarze Himbeere
					XX	Rudbeckia L.						0	Cone Flower	Rudbeckia	Sonnenhut
					XX	Ruta L.						0	Rue	Rue	Raute
X	X		X			Saintpaulia ionantha H. Wendl. .	0						African violet	Saint-Paulia	Usambaraveilchen
X			X		XX	Salix L. (Salix spec.)	0						Salix, Willow	Saule	Weide
					XX	Salvia L.						0	Sage	Sauge	Salbei
					XX	Salvia officinalis L.						0	Common Sage	Sauge	Echter Salbei
					XX	Sambucus L.						0	Elder	Sureau	Holunder
					XX	Saponaria L.						0	Soapwort, Bouncing Bet	Saponaire	Seifenkraut
					XX	Sarcococca Lindl. excluding Sarcococca saligna Muell.						0			
					XX	Scabiosa L.						0	Scabious	Scabieuse	Grindkraut, Skabiose
					XX	Schizostylis Backh. & Harv.						0	Kaffir Lily		Spaltgriffel
X	X		X			Scorzonera hispanica L.							Black Salsify	Scorsonère Salsifis noir	Schwarzwurzel
X	X		(X)	X		Secale cereale L.	0						Rye	Seigle	Roggen
					XX	Sedum L.						0	Stonecrop, Ice Plant	Sédum	Fetthenne
					XX	Senecio laxifolius Buch.						0			Kreuzkraut
X						Setaria italica (L.) Beauv.							Foxtail Millet, Italian Millet	Millet d'Italie, Millet des oiseaux	Kolbenhirse
					XX	Sidalcea A. Gray						0	Prairie Mallow		Präriemalve
					XX	Silene L.						0	Catchfly	Silène	Leimkraut
X	X		X	X		Sinapis alba L.	0						White Mustard	Moutarde blanche	Weisser Senf.
					XX	Sisyrinchium L.						0	Satin Flower, Blue eyed Grass		Grasswertel, Binsenlilie
			(X)	X	XX	Skimmia Thunb.						0			
						Solanum melongena							Eggplant, Aubergine	Aubergine	Eierfrucht
X	X	X	X	X	+	Solanum tuberosum L.	0				0		Potato	Pomme de terre	Kartoffel
					X	Solanum tuberosum sensu lato . .							Potato	Pomme de terre	Kartoffel
					XX	Solidago L.						0	Golden Rod	Verge d'or	Goldrute
					XX	Sophora L.						0		Sophora	Schnurbaum
					XX	Sorbus L.						0	Mountain Ash, Rowan, White Beam	Sorbier	Eberesche, Mehlbeere, Elsbeere
X						Sorghum dochna (Forssk.) Snowden							Sweet-sorghum, Broom-corn	Sorgho sucré, Sorgho à balai	Zuckerhirse, Besenhirse

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
					XX	Spartium L.						0	Spanish Broom	Genêt d'Espagne	Binsenginster
	X					Spathiphyllum spec.						0			Spatiphyllum
X	X		X	X		Spinacia oleracea L.	0				0		Spinach	Epinard	Spinat
					XX	Spiraea L.						0	Bridalwreath	Spirée	Spierstrauch
					XX	Stachys L.						0	Woundwort	Epiaire	Ziest
					XX	Stachyurus Sieb. & Zucc.						0		Stachyurus	
					XX	Staphylea L.						0	Bladder Nut	Staphylier	Pimpernuss
					XX	Stephanandra Sieb. & Zucc.						0			Kranzspiere
					XX	Stewartia L.						0			Scheinkamelie
					XX	Stokesia L. Herit.						0	Stoke's Aster		
					XX	Stranvaesia Lindl.						0			Stranvaesie
				X	XX	Streptocarpus Ldl.						0	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht
	X		+		+	Streptocarpus X hybridus Voss									
					XX	Styrax L.						0		Aliboufier	Storaxbaum
					XX	Symphoricarpos Duham.						0	Snowberry	Symphorine	Schneebeere
				X		Syringa L.							Lilac	Lilas	Flieder
		(XX)			XX	Syringa L. excluding: Syringa velutina Komar. = Syringa palabiniiana Nakai						0		Lilas	Flieder
		(XX)			XX	Syringa velutina Komar = Syringa palabiniiana Nakai						0	Korean Lilac		
					XX	Tamarix L.						0	Tamarisk	Tamaris	Tamariske
					XX	Taxales						0	Taxads	Taxales	Eibengewächse
					XX	Tecoma = Campsis Lour.						0	Trumpet Flower	Jasmin de Virginie, Bignonia	Trompetenblume, Trompetenwinde
					XX	Teucrium chamaedrys L.						0	Wall Germander	Germandrée Petit-Chêne	Edel Gamander
					XX	Teucrium fruticans L.						0	Tree Germander	Germandrée ligneuse	
					XX	Thalictrum L.						0	Meadow Rue	Pigamon	Wiesenraute
X	X				+	Thuja L. (Thuja spec.)						0	Thuja (arborvitae)	Thuya	Thuja, Lebensbaum
					XX	Tiarella L.						0	Foam Flower		Schaumblüte
					XX	Tilia L.						0	Lime	Tilleul	Linde
					XX	Tradescantia L.						0	Spider Wort	Tradescantia, Misère	Tradeskantie
X			(X)			Trifolium alexandrinum L.							Berseem Clover	Trèfle d'Alexandrie	Alexandriner Klee
X	X			X		Trifolium hybridum L.						0	Alsike Clover	Trèfle hybride	Schwedenklee
X						Trifolium incarnatum L.							Crimson Clover	Trèfle incarnat	Inkarnatklee

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X	X		(X)	X	(X)	Trifolium pratense L.		0					Red Clover	Trèfle violet	Rotklee
X	X		(X)	X	(X)	Trifolium repens L.		0					White Clover	Trèfle blanc	Weissklee
X						Trifolium resupinatum L.							Persian Clover	Trèfle perse	Persischer Klee
X						Trisetum flavescens (L.) Beauv.	0						Golden Oatgrass	Avoine jaunâtre	Goldhafer
X						X Triticale							Triticale	Triticale	Triticale
					X	Triticum L.							Wheat	Blé	Weizen
X	"	X	X	X	+	Triticum aestivum L. emend. Fiori & Paoletti							Wheat, Soft Wheat, Bread Wheat	Blé tendre, Froment	Weichweizen
	X				X	Triticum aestivum L. ssp. vulgare (Vill., Host.) Mac Kay							Wheat	Blé	Weizen
X	X	X	X	X	+	Triticum durum Desf.							Durum Wheat, Macaroni Wheat, Hard Wheat	Blé dur	Durumweizen, Hartweizen
X					+	Triticum spelta L.							Spelt	Epeautre	Spelz
					XX	Trollius L.					0		Globe Flower	Trolle	Trollblume
			X			Tulipa L.					0		Tulip	Tulipe	Tulpe
					XX	Ulex L.					0		Gorse	Ajonc	Stechginster
			X		XX	Ulmus L. (ornamental varieties only)							Elm (ornamental varieties only)	Orme (variétés ornementales)	Ulme (nur Zier- sorten)
			X			Ulmus L. (excluding ornamental varieties)							Elm (excluding ornamental varieties)	Orme (sauf variétés ornementales)	Ulme (ausser Ziersorten)
				X	XX	Vaccinium L.					0		Bilberry, Whortleberry	Airelle, Myrtille	Heidelbeere, Preisselbeere
	X				+	Vaccinium myrtillus L.							Bilberry, Whortleberry	Airelle, Myrtille	Heidelbeere
X			X			Valerianella locusta (L) Betsche/Laterrade		0					Cornsalad, Lamb's Lettuce	Mâche, Doucette	Feldsalat
					XX	Veratrum L.					0		False Hellebore	Vératre	Germer
					XX	Verbascum L.					0		Mullein	Molène	Königskerze
					XX	Veronica L.					0		Speedwell	Véronique	Ehrenpreis
					XX	Viburnum L.					0		Guelder Rose, Laurustinus, Wayfaring Tree Snowball Tree	Viorne	Schneeball
X						Vicia articulata Hornemann . . .							One-flowered Vetch	Vesce	Wicklinse
			X	X		Vicia faba L.							Broad Bean, Tick Bean, Horse Bean	Fève, Féverole	Ackerbohne, Puffbohne
X	X		+	X		Vicia faba L. var. major Harz . .							Broad Bean, Horse Bean	Fève	Dicke Bohne Puffbohne
X	X		+	X		Vicia faba L. var. minor (Petern.) Beck/Harz							Tick Bean	Féverole	Ackerbohne
X						Vicia pannonica Crantz							Hungarian vetch	Vesce de Pannonie	Pannonische Wicke
X	X		X	X		Vicia sativa L.							Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke

Distribution						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	C	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X						Vicia sepium L.							Bush Vetch, Hedge Vetch	Vease des haies	Zaunwicke
X					X	Vicia villosa Roth							Hairy Vetch	Vease Velue	Zottelwicke
					XX	Vinca major L.						0	Larger Periwinkle	Grande Pervenche	Immergrün
					XX	Vinca minor L.						0	Lesser Periwinkle	Petite Pervenche	Immergrün
					XX	Viola l.						0	Violet	Violette	Veilchen
		X				Vitis L.							Vine	Vigne	Ertragsrebe
					XX	Vitis L. (ornamental varieties only)						0	Vine	Vigne	Rebe
X						Vitis spec. (including rootstocks)							Vine (including rootstocks)	Vigne (y compris porte-greffes)	Ertragsrebe, Unterlagsrebe
					(XX)	Weigela Thunb. = Dervilla Mill.						0	Bush Honeysuckle	Weigelia	Weigelie
					XX	Wisteria Nutt						0		Glycine	Glyzine
					XX	Yucca L. excluding Y. aloifolia L., Y. Baccata Torr., & Y. whipplei, Torr. . .						0	Adam's Needle	Yucca	Palmilie
X	X	X	X	X	(X)	Zea mays L.							Maize	Maïs	Mais
					XX	Zelkova Spach.						0		Orme du Caucase	Zelkove

UPOV MODEL AGREEMENT
FOR INTERNATIONAL COOPERATION
IN THE TESTING OF VARIETIES

Article 1

Authority A agrees to carry out, at the request of Authority B, the technical work associated with the testing of new varieties in respect of applications for plant breeders' rights filed with Authority B for the species listed in the Annex to this Agreement.

Article 2

By agreement between Authority A and Authority B, species may be added to those listed in the Annex.

Article 3

Where Guidelines for the conduct of tests have been adopted, by the Council of UPOV, the testing shall be conducted according to such Guidelines. Where no such Guidelines have been adopted, the two Authorities shall agree on the methods to be applied for the conduct of the tests and on any changes to be made in those methods.

Article 4

(1) For each variety, Authority A shall submit to Authority B reports after each testing period and a final examination report.

(2) On submitting its final report, Authority A will state whether in its opinion the variety may be regarded as distinct, homogeneous and stable. If the opinion is that the variety is distinct, homogeneous and stable, the variety description will also be given.

(3) Reports and descriptions shall be written in one of the three official UPOV languages--English, French and German--on the understanding that Authority A shall be entitled to choose among these languages.

Article 5

Authority A shall be entitled to seek the advice of technical experts or panels of experts.

Article 6

Authority A shall give access to the tests and to all details concerning the tests only to the applicant, his accredited agent and persons duly authorized by Authority B. Where any test was or is carried out under a similar agreement, also for the purposes of an authority other than Authority B, access shall likewise be granted in accordance with the rules applicable by such other authority.

Article 7

Authority A undertakes to maintain a reference collection of varieties of the species listed in the Annex or to procure such material of those varieties as may be required for purposes of comparison.

Protection						Latin Name	Testing Facilities						English	français	deutsch
D	DK	F	NL	S	UK		D	DK	F	NL	S	UK			
X						<i>Vicia sepium</i> L.							Bush Vetch, Hedge Vetch	Vesce des haies	Zaunwicke
X					X	<i>Vicia villosa</i> Roth							Hairy Vetch	Vesce Velue	Zottelwicke
					XX	<i>Vinca major</i> L.						0	Larger Periwinkle	Grande Pervenche	Immergrün
					XX	<i>Vinca minor</i> L.						0	Lesser Periwinkle	Petite Pervenche	Immergrün
					XX	<i>Viola</i> L.						0	Violet	Violette	Veilchen
		X				<i>Vitis</i> L.							Vine	Vigne	Ertragsrebe
X					XX	<i>Vitis</i> L. (ornamental varieties only)						0	Vine	Vigne	Rebe
						<i>Vitis</i> spec. (including rootstocks)							Vine (including rootstocks)	Vigne (y compris porte-greffes)	Ertragsrebe. Unterlagsrebe
			(XX)		XX	<i>Weigela</i> Thunb. = <i>Dervilla</i> Mill.			0			0	Bush Honeysuckle	<i>Weigelia</i>	Weigelie
					XX	<i>Wisteria</i> Nutt						0		Glycine	Glyzine
					XX	<i>Yucca</i> L. excluding <i>Y. aloifolia</i> L., <i>Y. baccata</i> Torr., & <i>Y. whipplei</i> , Torr. . .						0	Adam's Needle	<i>Yucca</i>	Palmilie
X	X	X	X	X	(X)	<i>Zea mays</i> L.							Maize	Maïs	Mais
					XX	<i>Zelkova</i> Spach.						0		Orme du Caucase	Zelkove

UPOV MODEL AGREEMENT
FOR INTERNATIONAL COOPERATION
IN THE TESTING OF VARIETIES

Article 1

Authority A agrees to carry out, at the request of Authority B, the technical work associated with the testing of new varieties in respect of applications for plant breeders' rights filed with Authority B for the species listed in the Annex to this Agreement.

Article 2

By agreement between Authority A and Authority B, species may be added to those listed in the Annex.

Article 3

Where Guidelines for the conduct of tests have been adopted, by the Council of UPOV, the testing shall be conducted according to such Guidelines. Where no such Guidelines have been adopted, the two Authorities shall agree on the methods to be applied for the conduct of the tests and on any changes to be made in those methods.

Article 4

(1) For each variety, Authority A shall submit to Authority B reports after each testing period and a final examination report.

(2) On submitting its final report, Authority A will state whether in its opinion the variety may be regarded as distinct, homogeneous and stable. If the opinion is that the variety is distinct, homogeneous and stable, the variety description will also be given.

(3) Reports and descriptions shall be written in one of the three official UPOV languages--English, French and German--on the understanding that Authority A shall be entitled to choose among these languages.

Article 5

Authority A shall be entitled to seek the advice of technical experts or panels of experts.

Article 6

Authority A shall give access to the tests and to all details concerning the tests only to the applicant, his accredited agent and persons duly authorized by Authority B. Where any test was or is carried out under a similar agreement, also for the purposes of an authority other than Authority B, access shall likewise be granted in accordance with the rules applicable by such other authority.

Article 7

Authority A undertakes to maintain a reference collection of varieties of the species listed in the Annex or to procure such material of those varieties as may be required for purposes of comparison.

Article 8

Authority A shall take all reasonable steps to safeguard the propagating material provided under this Agreement by Authority B or pursuant to the instructions of Authority B and material derived therefrom. Authority A shall not furnish such propagating material or material derived therefrom to third persons except with the specific authorization of Authority B.

Article 9

Authority B shall pay to Authority A the amount of the fee payable in the State of Authority A for testing a variety for distinctness, homogeneity and stability. Payments shall become due following the receipt of test reports, whether interim or final, and will be made by Authority B within (time to be agreed upon by the two authorities) of receiving the account from Authority A.

Article 10

If apart from the normal testing and reporting arrangements the services of an expert or experts are required by Authority B, Authority A undertakes to make available such services at the expense of Authority B.

Article 11

Details arising out of this Agreement, including application forms, technical questionnaires, seed requirements and the form of reports and descriptions, shall be settled between the two Authorities.

Article 12

The provisions of this Agreement shall apply mutatis mutandis where Authority A submits to Authority B, at the latter's request, reports on and a description of a variety of a species whether or not it is listed in the Annex for which reports and a description are already available or under preparation.

Article 13

The provisions of this Agreement shall apply also for purposes other than the protection of new varieties of plants in so far as the tests undertaken are comparable to those conducted for the purpose of the protection of plant breeders' rights.

Article 14

This Agreement shall enter into force on (and shall be regarded as a memorandum for guidance for any cases dealt with, or in the course of being dealt with, before that date).

Article 15

Proposals for the amendment or revocation of this Agreement may be made by either of the Authorities. It is understood, however, that (a) neither Authority shall seek to revoke the Agreement as a whole or for a species listed in the Annex without giving two years' notice to the other Authority and that the first Authority shall enter into consultation with the other Authority before serving such notice, and that (b) if the application of the Agreement to a species listed in the Annex is revoked, the tests initiated on a variety of that species prior to the revocation shall be finalized and reported on by Authority A.

PROJET D'ACCORD TYPE POUR LA COOPERATION
INTERNATIONALE EN MATIERE D'EXAMEN
DES VARIETES

Article 1

L'Autorité A convient d'effectuer, à la demande de l'Autorité B et pour les espèces figurant sur la liste jointe en annexe au présent Accord, la partie technique de l'examen des variétés nouvelles relative aux demandes de droits d'obten-teurs déposées auprès de l'Autorité B.

Article 2

D'un commun accord entre l'Autorité A et l'Autorité B, des espèces supplé-mentaires peuvent être ajoutées à celles figurant à l'annexe.

Article 3

Dans les cas où des Principes directeurs pour la conduite de l'examen ont été adoptés, les examens sont conduits conformément à de tels Principes directeurs. Dans les cas où de tels Principes directeurs n'ont pas été adoptés, les deux auto-rités s'entendent sur les méthodes à appliquer pour la conduite des examens et sur toute modification à y apporter.

Article 4

1) Pour chaque variété, l'Autorité A soumet à l'Autorité B des rapports après chaque période d'examen et un rapport final d'examen.

2) En soumettant son rapport final, l'Autorité A émet un avis sur le carac-tère distinctif, l'homogénéité et la stabilité de la variété. Si la variété est jugée distincte, homogène et stable, la description de la variété doit être jointe au rapport.

3) Les rapports et les descriptions doivent être rédigés dans l'une des trois langues officielles de l'UPOV (anglais, français et allemand), étant entendu que le choix de la langue est à la discrétion de l'Autorité A.

Article 5

L'Autorité A peut consulter des experts techniques ou des groupes d'experts.

Article 6

L'Autorité A n'autorise l'accès aux examens et à tous les détails concernant les examens qu'au demandeur, à son mandataire accrédité et aux personnes dûment autorisées par l'Autorité B. Au cas où un examen a été ou est aussi effectué, en vertu d'un accord similaire, pour le compte d'une autorité autre que l'Autorité B, l'accès est également autorisé conformément aux règles applicables par cette autre autorité.

Article 7

L'Autorité A s'engage à maintenir une collection de variétés de référence pour les espèces figurant en annexe ou à se procurer du matériel de ces variétés dans le but d'effectuer des comparaisons.

Article 8

L'Autorité A prend toutes les mesures raisonnables pour sauvegarder le matériel de reproduction ou de multiplication fourni par l'Autorité B ou remis conformément aux instructions de l'Autorité B et le matériel issu du matériel précité. A moins que l'Autorité B ne l'y autorise expressément, l'Autorité A n'est pas habilitée à fournir à des tiers du matériel de reproduction ou de multiplication ou du matériel qui en est issu.

Article 9

L'Autorité B doit payer à l'Autorité A le montant de la taxe exigible dans l'Etat de l'Autorité A pour l'examen des caractères distinctifs, de l'homogénéité et de la stabilité d'une variété. Le paiement est exigible après la réception des rapports d'examen et doit être effectué par l'Autorité B dans un délai de [durée à définir d'entente entre les deux autorités] suivant la réception du décompte adressé par l'Autorité A.

Article 10

L'Autorité A convient de mettre à la disposition de l'Autorité B, aux frais de cette dernière, les services d'un ou de plusieurs experts, si l'Autorité B le demande en plus des arrangements usuels pour les examens et les rapports.

Article 11

Les détails relatifs à l'application du présent Accord, notamment toutes dispositions ayant trait aux formulaires de demandes, aux questionnaires techniques, aux conditions prescrites en ce qui concerne les semences et à la présentation des rapports et des descriptions, sont fixés d'entente entre les deux autorités.

Article 12

Les dispositions du présent Accord s'appliquent aussi, mutatis mutandis, au cas où l'Autorité A soumet à l'Autorité B, à la demande de cette dernière, des rapports et une description relatifs à toute variété d'une espèce figurant ou non à l'annexe et pour laquelle des rapports et une description sont disponibles ou en préparation.

Article 13

Les dispositions du présent Accord s'appliquent aussi à d'autres fins que la protection des obtentions végétales, dans la mesure où les examens entrepris sont comparables à ceux effectués dans le but de protéger les droits des obtenteurs.

Article 14

Le présent Accord entrera en vigueur le [et sera considéré comme un modèle à suivre pour tous les cas traités ou en voie de l'être avant cette date].

Article 15

Chacune des deux autorités peut proposer la modification ou la résiliation du présent Accord. Il est toutefois entendu a) qu'aucune des deux autorités ne demandera la résiliation de cet Accord dans sa totalité ou pour une espèce figurant en annexe, sans donner un préavis de deux ans à l'autre autorité et que la première autorité consultera l'autre autorité avant de donner le préavis et b) que si les dispositions de l'Accord sont résiliées pour une espèce figurant à l'annexe, l'Autorité A terminera les examens entrepris à l'égard d'une variété de cette espèce avant la résiliation et remettra les rapports correspondants.

UPOV MUSTERVEREINBARUNG
FÜR DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT
BEI DER PRÜFUNG VON SORTEN

Artikel 1

Amt A übernimmt es auf Verlangen des Amtes B die technische Arbeit im Zusammenhang mit der Prüfung neuer Sorten für Sortenschutzanmeldungen durchzuführen, die bei dem Amt B für die Arten eingereicht werden, die in der Anlage zu dieser Vereinbarung aufgezählt sind.

Artikel 2

Durch Vereinbarung zwischen Amt A und Amt B können den in der Anlage aufgeführten Arten weitere Arten hinzugefügt werden.

Artikel 3

Soweit Richtlinien für die Durchführung der Prüfung vom Rat angenommen sind, wird die Prüfung gemäss diesen Richtlinien durchgeführt. Soweit solche Richtlinien nicht angenommen sind, einigen sich die beiden Ämter über die Methoden, die für die Durchführung der Prüfungen anzuwenden sind, sowie über jegliche Änderungen, die sie zu diesen Methoden vornehmen wollen.

Artikel 4

1) Für jede Sorte übermittelt Amt A dem Amt B Berichte nach jeder Prüfungsperiode und einen abschliessenden Prüfungsbericht.

2) Bei der Übermittlung des abschliessenden Berichts teilt Amt A mit, ob nach seiner Meinung die Sorte als unterscheidbar, homogen und beständig angesehen werden kann. Hält es die Sorte für unterscheidbar, homogen und beständig, so erstellt es auch eine Sortenbeschreibung.

3) Berichte und Beschreibungen sind in einer der drei amtlichen UPOV Sprachen - englisch, französisch und deutsch - abzufassen, wobei Amt A berechtigt ist, zwischen diesen Sprachen zu wählen.

Artikel 5

Amt A ist berechtigt, den Rat technischer Experten oder Expertengruppen einzuholen.

Artikel 6

Amt A gewährt nur dem Anmelder, seinem beglaubigten Vertreter oder Personen, die von Amt B ordnungsgemäss hierzu ermächtigt worden sind, Zugang zu den Prüfungen und zu allen Einzelheiten, die die Prüfung betreffen. Soweit eine Prüfung im Rahmen einer vergleichbaren Vereinbarung auch für ein anderes Amt als das Amt B durchgeführt worden ist oder wird, kann Zugang gemäss den von diesem anderen Amt angewandten Regeln gewährt werden.

Artikel 7

Amt A übernimmt es, eine Vergleichssammlung von Sorten der in der Anlage aufgeführten Arten aufrechtzuerhalten oder Material von diesen Sorten, das für Vergleichszwecke nützlich ist, zu beschaffen.

Artikel 8

Amt A unternimmt alle vertretbaren Schritte, um das Vermehrungsmaterial, das nach dieser Vereinbarung von Amt B oder gemäss den Anweisungen des Amtes B eingereicht worden ist, sowie alles Material, das daraus entwickelt worden ist, zu sichern. Amt A liefert solches Material oder Material, das daraus entwickelt worden ist, nicht an Dritte, ausser auf Grund einer besonderen Ermächtigung des Amtes B.

Artikel 9

Amt B zahlt dem Amt A den Betrag der Gebühr, die in dem Staat des Amtes A für die Prüfung einer Sorte auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit erhoben wird. Zahlungen werden nach Erhalt der Prüfungsberichte, seien es Zwischenberichte oder abschliessende Berichte, fällig und werden von dem Amt B innerhalb [Frist ist zwischen den beiden Ämtern zu vereinbaren] nach Erhalt der Abrechnung des Amtes A geleistet.

Artikel 10

Werden abgesehen von den üblichen Tätigkeiten der Prüfung und der Berichterstattung die Dienste eines Sachverständigen oder von Sachverständigen von Amt B angefordert, so übernimmt es das Amt A, diese Dienste auf Kosten des Amtes B zur Verfügung zu stellen.

Artikel 11

Einzelheiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, einschliesslich der Anmeldeformulare, der technischen Fragebogen, der Anforderung von Saatgut und der Form der Berichte und Beschreibungen, werden zwischen den beiden Ämtern vereinbart.

Artikel 12

Diese Vereinbarung ist entsprechend anwendbar, wenn das Amt A dem Amt B auf Verlangen des letztgenannten Amtes Berichte über eine Sorte und die Beschreibung einer Sorte übermittelt, für die Berichte und eine Beschreibung schon zur Verfügung stehen oder ausgearbeitet werden, unabhängig davon, ob die Art, der die Sorte zuzuordnen ist, in der Anlage aufgeführt ist oder nicht.

Artikel 13

Diese Vereinbarung ist auch anwendbar für andere Zwecke als den Schutz neuer Pflanzensorten, soweit die durchgeführten Prüfungen denen vergleichbar sind, die für Zwecke des Schutzes von Pflanzenzüchtungen durchgeführt werden.

Artikel 14

Diese Vereinbarung tritt am in Kraft [und ist als Richtlinie für alle Fälle anzusehen, die vor diesem Zeitpunkt behandelt worden sind oder sich im Stadium der Behandlung befinden].

Artikel 15

Vorschläge für die Änderung und für die Aufhebung dieser Vereinbarung können von jedem Amt gemacht werden. Es besteht jedoch Einverständnis darüber, dass a) kein Amt um Aufhebung der Vereinbarung insgesamt oder für eine in der Anlage aufgeführten Art nachsuchen wird, ohne dies dem anderen Amt zwei Jahre vorher anzuzeigen, und dass das erstgenannte Amt mit dem anderen Amt in Konsultationen eintritt, bevor es eine solche Anzeige übermittelt, sowie dass b), wenn die Anwendung der Vereinbarung auf eine bestimmte in der Anlage aufgeführte Art aufgehoben wird, die Prüfungen, die zu einer Sorte dieser Art bereits vor der Aufhebung eingeleitet worden sind, zu Ende geführt werden und hierüber dem Amt A Berichte übermittelt werden.

CALENDAR

1. UPOV Meetings

1976

February 17 to 20, Geneva, Committee of Experts on the Interpretation and Revision of the Convention

March 10 and 11, Geneva, Consultative Committee

March 23 to 25, Wageningen (Netherlands), Technical Working Party for Vegetables

May 5, Geneva, Committee of Experts on International Cooperation in Examination

May 6 and 7, Geneva, Technical Steering Committee

May 12 to 14, Melle (Belgium), Technical Working Party for Ornamental Plants (?)

May 24 to 26, Tystofte (Denmark), Technical Working Party for Agricultural Crops

June 16 to 18, Hanover (Federal Republic of Germany), Technical Working Party for Fruit Crops

August 17 to 19, Humlebak (Denmark), Technical Working Party for Forest Trees

September 14 to 17, Geneva, Committee of Experts on the Interpretation and revision of the Convention, jointly with the Working Group on Variety Denominations

October 12 and 15, Geneva, Consultative Committee

October 13 to 15, Geneva, Council

November 15 to 17, Geneva, Committee of Experts on International Cooperation in Examination

November 18 and 19, Geneva, Technical Steering Committee

2. Non-Governmental Organizations

1976

January 23, Berlin, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Meeting of Committee for Novelty Protection

May 31 to June 5, Amsterdam (Netherlands), International Federation of the Seed Trade (FIS), Congress

June 3 and 4, Amsterdam (Netherlands), International Association of Plant Breeders for the Protection of Plant Varieties (ASSINSEL), General Assembly

Headquarters

UPOV has its headquarters in Geneva, Switzerland, near the Place des Nations.

Address: 32, chemin des Colombettes, 1211 Geneva 20

Office: 31, avenue Budé, 1211 Geneva 20

Bank: Swiss Credit Bank, Geneva

Telephone: (022) 34 63 00

Telex: 22 376